

Poland-Warsaw: Repair and maintenance services of rolling stock
OJ S 200/2013 15/10/2013
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: "Przewozy Regionalne" Sp. z o. o.

Postal address: ul. Wileńska 14a

Town: Warszawa

Postal code: 03-414

Country: Poland

Contact person: Warszawa, ul. Wileńska 14 a, pokój nr 152

For the attention of: Agata Szewczyk

E-mail: zp@p-r.com.pl

Telephone: +48 783824076

Fax: +48 224733408

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.przewozyregionalne.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Naprawa zestawów kołowych do wagonów.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5.

Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem zamówienia jest naprawa zestawów kołowych do wagonów osobowych:
— typu 4ANC – 102 sztuki,
— typu Bmnopux (Bdhpumn) - 68 sztuk.
2. Naprawa zestawów kołowych ma na celu przywrócenie ich pełnych właściwości konstrukcyjnych i eksploatacyjnych. Zakres usług będących przedmiotem zamówienia został szczegółowo określony w Załączniku nr 2 specyfikacji istotnych warunków zamówienia (zwanej dalej „SIWZ”), sporządzonej w przedmiotowym postępowaniu, opublikowanej na stronie internetowej www.przewozyregionalne.pl
3. Usługi będące przedmiotem zamówienia powinny być wykonane zgodnie z polskimi normami oraz z obowiązującymi przepisami i instrukcjami zawartymi w Załączniku nr 9 do SIWZ.

II.1.6. CPV code(s)

50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Wykonawca obowiązany jest do wniesienia wadium w kwocie 20 000,00 zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych).
2. Wadium musi być wniesione przed upływem terminu składania ofert w jednej lub kilku formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r., poz. 907), zwanej dalej „ustawą Pzp.
3. Wadium musi obejmować cały okres związania ofertą.
4. Wadium wnoszone w pieniądzu należy przelać na rachunek bankowy Zamawiającego: BRE Bank Spółka Akcyjna Oddział Korporacyjny Warszawa, 00-950 Warszawa, ul. Królewska 14
numer konta: 04 1140 1010 0000 2604 8200 1086(dane do przelewu z zagranicy SWIFT

XPLPW)

5. Wadium w formie innej niż pieniężna Wykonawca winien złożyć w Biurze Infrastruktury, Logistyki i Zaopatrzenia, Warszawa ul. Wileńska 14 a, pokój nr 152, w godzinach 8.00-15.00 najpóźniej w terminie składania ofert. Wykonawca otrzyma pisemne potwierdzenie złożenia wadium.

6. Zamawiający uzna wymóg wniesienia wadium w pieniądzu za spełniony, jeżeli kwota, o której mowa w ust. 1, najpóźniej w terminie składania ofert wpłynie na rachunek bankowy Zamawiającego.

7. Zamawiający uzna wymóg wniesienia wadium w formach innych niż pieniężna za spełniony, gdy umowa zabezpieczająca (tj. wadium w formie określonej w art. 45 ust. 6 punkty 2-5 ustawy Pzp) zostanie złożona w siedzibie Zamawiającego, Warszawa ul. Wileńska 14a w pokoju nr 152, nie później niż w terminie składania ofert oraz będzie zawierała co najmniej następujące elementy:

1) nazwę i dokładny adres gwaranta,

2) zobowiązanie gwaranta (poręczyciela, podmiotu ubezpieczającego) do nieodwołalnej i bezwarunkowej wypłaty beneficjentowi (Zamawiającemu) oznaczonej kwoty pieniężnej dokładnie odpowiadającej wysokości ustalonego wadium, gdy wystąpi jedna z następujących sytuacji gdy:

a. Wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Pzp, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, lub pełnomocnictw, chyba że udowodni, że wynika to z przyczyn nieleżących po jego stronie,

b. zawarcie umowy stanie się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy,

c. Wykonawca odmówi podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie,

d. Wykonawca nie wniesie wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

3) zobowiązanie gwaranta do wypłacenia pełnej kwoty wadium w terminie nie dłuższym niż 21 dni na pierwsze wezwanie Zamawiającego, zawierającego oświadczenie Zamawiającego o zaistnieniu jednej z okoliczności określonych w punkcie 2,

4) okres ważności umowy zabezpieczającej (który musi pokrywać się z terminem związania ofertą wskazanym w SIWZ).

Wymaga się złożenia oryginału umowy zabezpieczającej w sytuacji, gdy zawiera ona zapisy o wymagalności roszczeń wyłącznie na podstawie oryginału umowy. Jeśli nie ma w niej takich zapisów, Wykonawca może złożyć oryginał albo potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię umowy zabezpieczającej.

8. Wykonawca, który nie wniesie wadium w wysokości określonej w ust. 1 w formie określonej w ust. 2, zostanie wykluczony z postępowania.

9. Ponadto Zamawiający będzie żądał od Wykonawcy, który złoży najkorzystniejszą ofertę, wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości 5 % ceny oferty.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca biorący udział w postępowaniu nie może podlegać wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy Pzp. Zamawiający dokona oceny spełniania tego warunku na podstawie następujących oświadczeń i dokumentów:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp na formularzu, którego wzór zawiera Załącznik nr 3 do SIWZ;
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Pzp, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy Pzp – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy Pzp – wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

2. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

- 1) zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 2, 3, 4 i 6 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
 - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymania w całości wykonania decyzji właściwego organu;
 - c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- 2) zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 5), przedkłada zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy Pzp.

3. Dokumenty, o których mowa w ust. 2 pkt 1a i 1c, pkt 2 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Dokument, o którym mowa w ust. 2 pkt 1b powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

4. Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Przepisy ust. 3 stosuje się odpowiednio.

5. Jeżeli, w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5 - 8 ustawy Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy Pzp, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem.
6. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia winni zgodnie z art. 23 ust. 2 ustawy Pzp ustanowić pełnomocnika do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia.
7. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia warunek, o którym mowa w ust. 1, musi spełniać każdy z Wykonawców, a dokumenty wymienione w ust. 1 powinny być przedłożone przez każdego Wykonawcę.
8. Wykonawca biorący udział w postępowaniu – zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych – musi spełniać warunki dotyczące:
- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania – działalność prowadzona na potrzeby przedmiotowego zamówienia nie wymaga specjalnych uprawnień;
 - 2) posiadania wiedzy i doświadczenia – patrz sekcja III.2.3);
 - 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia – Zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie;
 - 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej – patrz sekcja III.2.2).
9. Opis sposobu dokonania oceny spełniania warunków, o których mowa w ust. 8, został zawarty w sekcji III.2.2 i w sekcji III.2.3. Dla potwierdzenia spełniania tych warunków Wykonawca musi przedłożyć wykazy i dokumenty określone w sekcji III.2.3) i w sekcji III.2.2) oraz oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, sporządzone zgodnie ze wzorem zawartym w Załączniku nr 4 do SIWZ.
10. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenie, o którym mowa w ust. 9, powinno być przedłożone przez pełnomocnika ustanowionego na podstawie art. 23 ust. 2 ustawy Pzp, natomiast dokumenty i oświadczenia wymienione w sekcji III.2.2 i III.2.3 – przez Wykonawców, którzy są odpowiedzialni za spełnienie danych warunków.
11. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia każdy z warunków, o których mowa w ust. 8, określonych w sekcji III.2.2 i III.2.3, Wykonawcy mogą spełniać łącznie.
12. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunków określonych w sekcji III.2.2 i III.2.3, polega na zasobach innych podmiotów. Zamawiający, w celu oceny, czy Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów w stopniu niezbędnym dla należytego wykonania zamówienia oraz oceny, czy stosunek łączący Wykonawcę z tymi podmiotami gwarantuje rzeczywisty dostęp do ich zasobów, żąda złożenia wraz ofertą:
- 1) w przypadku warunku określonego w sekcji III.2.2 – dokumentu, o którym mowa w sekcji III.2.2 ust. 2;
 - 2) w przypadku warunku określonego w sekcji III.2.3 – dokumentów dotyczących:
 - a) sposobu wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez Wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia;
 - b) zakresu i okresu udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia.
13. Ponadto Wykonawca jest zobowiązany złożyć wraz z ofertą listę podmiotów należących do

tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz.331, z poz. zm.), albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (wzór oświadczenie stanowi Załącznik nr 7 do SIWZ). W przypadku Wykonawców składających ofertę wspólnie dokumenty o których mowa w niniejszym ust. przedkłada każdy z tych podmiotów.

14. Wszelkie dokumenty i oświadczenia składane przez Wykonawcę wraz z ofertą w postępowaniu winny być złożone w oryginale lub w kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy, za wyjątkiem pełnomocnictw, które winny być złożone w oryginale lub w kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza.

15. Kwoty wyrażane w walutach innych niż złoty polski w dokumentach potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu będą przeliczane przez Zamawiającego według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia opublikowania ogłoszenia o wszczęciu niniejszego postępowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca musi wykazać, że dysponuje środkami finansowymi lub posiadaniem zdolności kredytowej w wysokości co najmniej 150 000,00 PLN (sto pięćdziesiąt tysięcy złotych).

2. Dla potwierdzenia tego warunku Wykonawca musi przedłożyć informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy – wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie, wykonał naprawy zestawów kołowych do wagonów osobowych o wartości zamówienia co najmniej 150 000,00 PLN (sto pięćdziesiąt tysięcy złotych) brutto

2. Dla potwierdzenia tego warunku Wykonawca musi przedłożyć:

1) wykaz głównych usług, o których mowa w ust 1, wraz z podaniem ich przedmiotu, wartości, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, sporządzony na formularzu zgodnym ze wzorem zawartym w Załączniku nr 6 do SIWZ;

2) dowody potwierdzające, że zamówienia ujęte w wykazie, o którym mowa w pkt 1, zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

3. Dowodami, o których mowa w ust. 2 pkt 2, w rozumieniu Rozporządzenia z dnia 19 lutego 2013 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane, są:

1) poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

2) oświadczenie wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w punkcie 1).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

PBL3-P/47/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

21.11.2013 - 12:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 21.11.2013

Place

03-414 Warszawa, ul. Wileńska 14 a.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3.

Additional information

1. Termin realizacji zamówienia wynosi 12 miesięcy od dnia zawarcia umowy w sprawie zamówienia, przy czym:

1) Czas naprawy jednego zestawu kołowego wynosi 22 dni robocze, niezależnie od wielkości partii zestawów przeznaczonych do naprawy, przy czym za czas naprawy przyjmuje się okres od dnia złożenia zamówienia na naprawę zestawu kołowego przez Użytkownika (jednostkę wykonawczą Zamawiającego), do dnia dostarczenia po naprawie zestawu kołowego (wraz ze złomem odzyskanym podczas naprawy i dokumentacją wymaganą w umowie) przez Wykonawcę do Użytkownika.

2) Zamawiający będzie składał zamówienia zgodnie z harmonogramem zawartym w Załączniku nr 8, przy czym zastrzega sobie prawo do jego zmiany w całym okresie trwania Umowy polegającej na:

a) niezłożeniu zamówienia na naprawę części zestawów spośród liczb określonych w sekcji II. 1.5, w sytuacji wyczerpania ceny oferty lub w przypadku eksploataowania mniejszej liczby wagonów;

b) przesunięciu przydziału zestawów pomiędzy Użytkownikami lub okresami w harmonogramie.

3) Zamawiający zastrzega sobie prawo do przedłużenia 12-miesięcznego terminu realizacji, jednak nie więcej niż o 3 miesiące, w sytuacji niewykorzystania liczby zestawów przeznaczonych do naprawy w harmonogramie.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.10.2013